

40.552
მ 3

საქართველოს
საბავშვო ლიტერატურის
ცენტრი

გრეგორ ჯოჯელაძე
Григорий Кокеладзе

სიყვანულა
ЛЮБОВЬ



M 784.02-62

ეროვნული
ბიბლიოთეკა

გრიგოლ კოკელაძე
Григорий Кокеладзе

სიყვარული

ბალაღი ხმისათვის

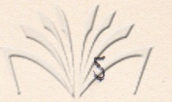
ЛЮБОВЬ

ДЛЯ ВЫСОКОГО ГОЛОСА

40.552
3



სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება
19 თბილისი 70
Грузинское отделение Музфонда Союза ССР
19 Тбилиси 70



საქართველოს
კომპოზიტორთა
კავშირის სსი

სიყვარული

მუს. გრ. კოკელაძისა
ტექსტი აკ. წერეთლისა

ЛЮБОВЬ

Муз. Гр. Кокеладзе
Текст А. Церетели
Пер. К. Зинина



Moderato

mf

mf

ყვე - ლამი - ცისი - ყვა - რუ - ლი. ყვე - ლა - სა გვაქვს გა - მოცდი - ლი,
 Зна - ют все лю - бовь, уж е - ю ды - шат лю - бо - шни де - вы



rit.

მას უმძღვე-რაც ე-ვამ ა-ღამს შე-ა-და-რა უც-ხო ხი-
 стои по-ры как рай-ским фрук-том ис-ку-шен А-дам был Е-

a tempo *f*

ლი. ვა - რუდილარა ნინეო აბარეო
 вой. Ва - ру ди ла ранинео абаре ро

ა - რუ დი-ლა ვა - დი - ლა ვა - რუ დილარა ნინეო აბარეო
 ა - რუ დი - ლა ვა - დი - ლა ვა - რუ დი ლა რანიეო აბარეო



ა - რუ დი-ლა ვა - დი - ლა შე - ა - ჰა - რა რა
ა - რუ დი-ლა ვა - დი - ლა ის - კუ - შენ ო -

rit. *a tempo*

შე - ხო ხო - ლო ჰე!
დამ был Е - вой, гей!

rit. *a tempo*

mf

ო - მავ დღიდან ა - ქო - ჰა - მდგ
С той по - ры и до се - го - дня

mf



უ-კულმარ-თად გვი-ცემს გუ-ლი. რაც ჩვე-ნია, მოგვ-წყე-ნი-ა,
 в нас лю-бовь бур-лит сек-рет-но, но сво-е на-до-е-да-ет,

rit. *a tempo*
 გვე-ნა-ტრე-ბა აღ-კრძალუ-ლი. და მი-ტო-შაც
 ми-ло нам то, что за-прет-но. Пусть-же на тво-

rit. *a tempo*

კაცს ყო-ველ-თვის, მზეთ-უ-ნა-ხავ
 я ча-ру-ет всех кру-гом, кра-

ცო - ლის პა - ტროს, გიბრ მა - სიბ - ჯი
 сой' бли - ста - я, все ж не - врач - на -



რა - მეც ი - ყოს, სხვი - სი ცოლი უ - ფრო მის -
 я прель - ща - ет, ес - ли та же - на чу - жа -

f rit.



მოხსი!
 я.

a tempo






mf რა ქა-ლებმაც, მაშრა - რა ჰქნან, რომ ქმარსთა-ვი შე-ს-ყვა-რობ,
 Что - же де - лать на - шим же - нам? как му - жей сдержать по - ро - ю?

mf

rit.

თუ ი-მა-თა ცწრფელი გუ-ლით სხვის ცოლობა არ ი-ნა -
 Раз - ве что для мир - ной це - ли, стать и им чу - жой же - но -

rit.



a tempo

ტრობა?
იო?

f

ვა - რუ დი ლარა ნინე თაბარგრო
Ва - ру дила ранинэ о забареро

rit.

ო რირაო რირაო რე რა და სხვის ცო-ლო - ბა
о рирао рирао рэ ра да статья и им чу -

f

აო - ბა - ტრობა!
жой же - ной!

ყველაშ იცის სიყვარული,
 ყველასა გვაქვს გამოცდილი,
 მას შემდეგ, რაც ვვამ ადამს
 შეაპარა უცხო ხილი.

ვარუდილა რანინეო
 აბარგრო

არუდილა ვადილა
 ვარუდილა რანინეო
 აბარგრო

არუდილა ვადილა

შეაპარა უცხო ხილი, ჰე,
 იმავე დღიდან აქობამდე
 უკუღმართად გვიცემს გული:
 რაც ჩვენია, მოგვწყენია,
 გვენატრება აღკრძალული
 და მიტომაც კაცს ყოველთვის,
 მზეთუნახავ ცოლის პატრონს,
 გინდ მახინჯი რამეც იყოს,

სხვისი ცოლი უფრო მოსწონს.

და ქალებმაც. მაშ რაღა ჰქნან,
 რომ ქმარს თავი შეაყვარონ,
 თუ იმათაც წრფელი გულით
 სხვის ცოლობა არ ინატრონ?

ვარუდილა რანინეო აბარგრო,

ორირა, ორირა ორგრა და

სხვის ცოლობა არ ინატრონ?!

Знают все любовь, уж ею
 Дышат юноши и девы
 С той поры как райским фруктом
 Искушен Адам был Евой.

Варუდილა რანინეო აბარგრო
 არუდილა ვადილა.

Варუდილა რანინეო აბარგრო
 არუდილა ვადილა

Искушен Адам был Евой. гей!

С той поры и до сегодня
 В нас любовь бурлит секретно,
 Но своё надоедает,
 Мило нам то, что запретно.

Пусть жена твоя чарует
 Всех кругом, красой блистая,
 Всёж невзрачная прельщает,
 Если та жена чужая.

Что же делать нашим женам?
 Как мужей сдержат порою?
 Разве что, для мирной цели,
 Стать им чужой женою?

Варუდილა რანინეო აბარგრო.

Орира, орира, орира да

Стать им чужой женою.

რედაქტორი **რ. გაბიჩვაძე**
Редактор **Р. Габичвадзе**

გამომცემი **დ. სეპიაშვილი**
Выпуск. **Д. СЕПИАШВИЛИ**

Заказ 52 Тираж 380 Подписано к печати 20/II-70 г. Колич. форм 2
Формат бумаги 60×90

Нотопечатный и множительный цех Грузинского отделения Музфонда СССР.
гор. Тбилиси, ул. Павлова № 20

№ 24/59



ფასი
ЦЕНА 24 კპ.
коп.